

Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej (Luksemburg) — Publikacja końcowych sprawozdań finansowych na rok budżetowy 2006

(2007/C 261/14)

Pełna publikacja końcowych sprawozdań finansowych znajduje się pod następującym adresem:

<http://www.gsa.europa.eu/>

Źródło: dane przekazane przez Centrum. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Centrum w jego sprawozdaniu finansowym.

Tabela 1
Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	anulowane
Dochody własne	29 731	32 359	Tytuł I Personel	15 464	13 989	13 793	196	1 475	106	99	7
Inne dochody	0	93	Tytuł II Administracja	4 421	3 949	2 734	1 215	472	755	673	82
Odsetki	600	844	Tytuł III Działania operacyjne	10 739	8 909	7 434	1 475	1 830	1 291	1 288	3
Saldo poprzedniego roku budżetowego	10 545	10 545	Tytuł X Rezerwy	10 252	0	0	0	10 252	0	0	0
Ogółem	40 876	43 841	Ogółem	40 876	26 847	23 961	2 886	14 029	2 151	2 060	92

NB: Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 2
Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2006 i 2005

	(w tys. euro)	
	2006	2005
Dochody operacyjne		
Zasoby własne	32 817	30 408
Inne dochody ⁽¹⁾	126	372
Ogółem (a)	32 943	30 780
Wydatki operacyjne		
Wydatki na personel	13 713	13 200
Wydatki związane z aktywami trwałymi	4 195	3 547
Inne wydatki administracyjne	2 021	1 849
Wydatki operacyjne	8 757	7 397
Ogółem (b)	28 686	25 993
Nadwyżka (deficyt) z działalności operacyjnej (c = a – b)	4 258	4 787
Dochody z operacji finansowych (e) ⁽²⁾	844	429
Wydatki na operacje finansowe (f)	3	4
Nadwyżka (deficyt) z działalności innej niż operacyjna (g = e – f)	841	425
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (h = c + g)	5 099	5 212

⁽¹⁾ W 2005 r. Centrum po raz pierwszy włączyło do swojego bilansu tłumaczenia będące w trakcie realizacji (279 452 euro). Natomiast w 2006 r. do rachunku dochodów i wydatków wpisano tylko różnicę w ilości tłumaczeń będących w trakcie realizacji (33 215 euro).

⁽²⁾ W 2006 r. nastąpił wzrost dostępnych aktywów finansowych, który spowodował wzrost otrzymanych odsetek.

NB: rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

Tabela 3

Bilans na dzień 31 grudnia 2006 r. i 31 grudnia 2005 r.

(w tys. euro)

	2006	2005
Aktywa trwałe		
Wartości niematerialne i prawne	267	343
Rzeczowe aktywa trwałe	391	356
Aktywa obrotowe		
Zapasy	313	279
Należności krótkoterminowe	5 907	6 184
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	34 618	27 392
Aktywa ogółem	41 496	34 554
Zobowiązania krótkoterminowe		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	10 600	9 330
Zobowiązania ⁽¹⁾	11 286	1 418
Zobowiązania ogółem	21 886	10 748
Aktywa netto		
Rezerwy	466	9 761
Skumulowana nadwyżka/deficyt	14 045	8 833
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	5 099	5 212
Aktywa netto ogółem	19 610	23 806
Zobowiązania i aktywa netto ogółem	41 496	34 554

(¹) W tym kwota 9 292 000 euro, która ma zostać zwrócona klientom Centrum i wykazana jako rezerwa w sprawozdaniu finansowym Centrum (patrz odpowiedź Centrum na uwagę w pkt 7).

NB: rozliczeń dokonano metodą memoriałową.